

English

Function. 3 Hand Automatic
Cal. 82S0



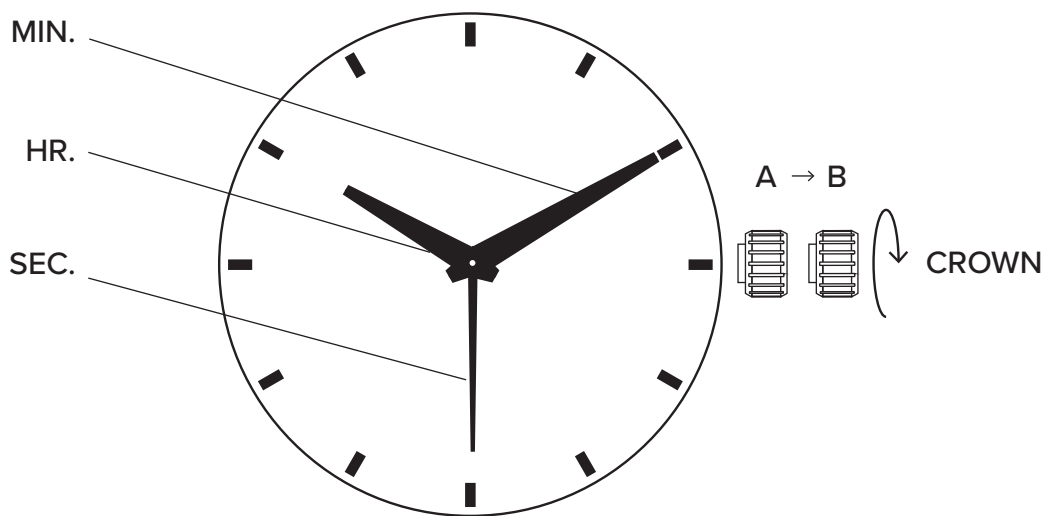
Features

This is an automatic self winding watch, and as such, does not require a battery to operate.

Expected running time from full charge, around 42 hours.

(Accuracy: -20~+40 sec per day)

Display



How to wind and start the watch

This movement has a rotor that automatically winds the mainspring as you go about your day. It can also be hand wound by turning the crown clockwise in point A. To begin with, wind several times clockwise, it will start to move naturally.

To Set Time

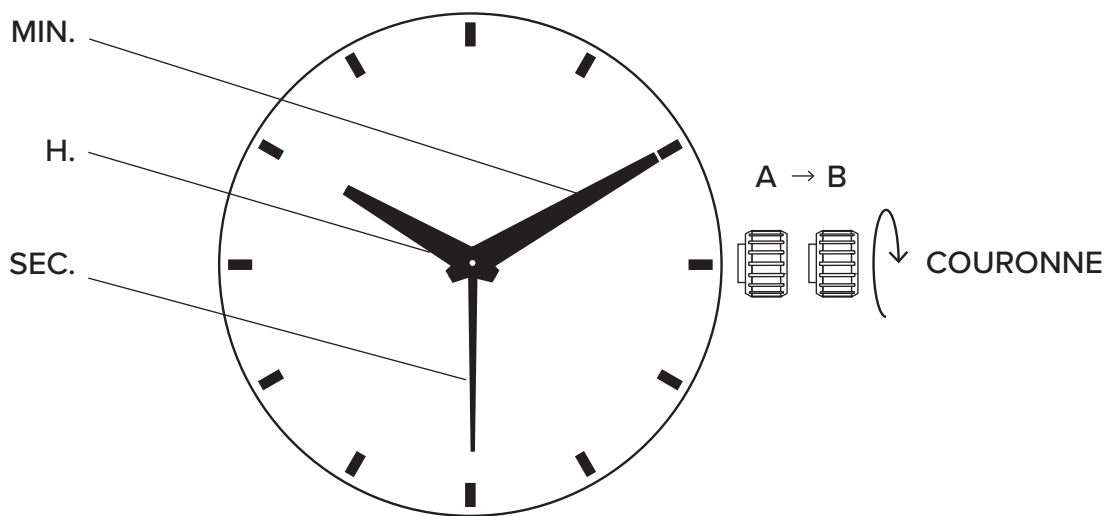
1. Pull crown out fully to point B.
2. Turn crown to move hands to the correct time.
3. Push crown back in fully to point A.

Caractéristiques

Il s'agit d'une montre automatique à remontage automatique et, en tant que telle, elle ne nécessite pas de pile pour fonctionner.

Durée de fonctionnement prévue à partir d'une charge complète, environ 42 heures.
(Précision : -20~+40 sec. par jour)

Affichage



Comment remonter la montre et la mettre en marche

Ce mouvement est doté d'un rotor qui remonte automatiquement le ressort principal pendant que vous allez à vos occupations. Elle peut également être remontée à la main en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre au point A. Pour commencer, remontez plusieurs fois dans le sens des aiguilles d'une montre, elle commencera à bouger naturellement.

Pour régler l'heure

1. Tirez la couronne jusqu'au point B.
2. Tournez la couronne pour amener les aiguilles à l'heure exacte.
3. Repoussez la couronne complètement jusqu'au point A.

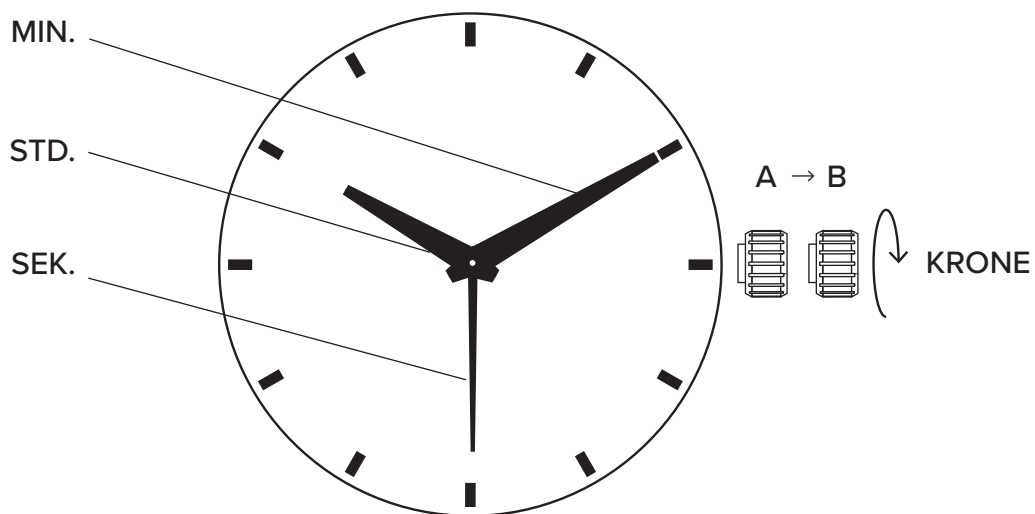
Eigenschaften

Dies ist eine Uhr mit automatischem Selbstaufzug und benötigt daher keine Batterie zum Betrieb.

Erwartete Laufzeit bei voller Ladung –
ca. 42 Stunden.

(Genauigkeit: -20~+40 Sek. pro Tag)

Anzeige



Aufziehen und Einschalten der Uhr

Dieses Uhrwerk verfügt über einen Rotor, der die Aufzugsfeder automatisch aufzieht, während Sie Ihrem Tag nachgehen. Die Uhr kann auch manuell aufgezogen werden, indem die Krone zum Punkt A im Uhrzeigersinn gedreht wird. Dafür zunächst mehrmals im Uhrzeigersinn aufziehen, bis sich das Uhrwerk von allein bewegt.

Uhrzeit einstellen

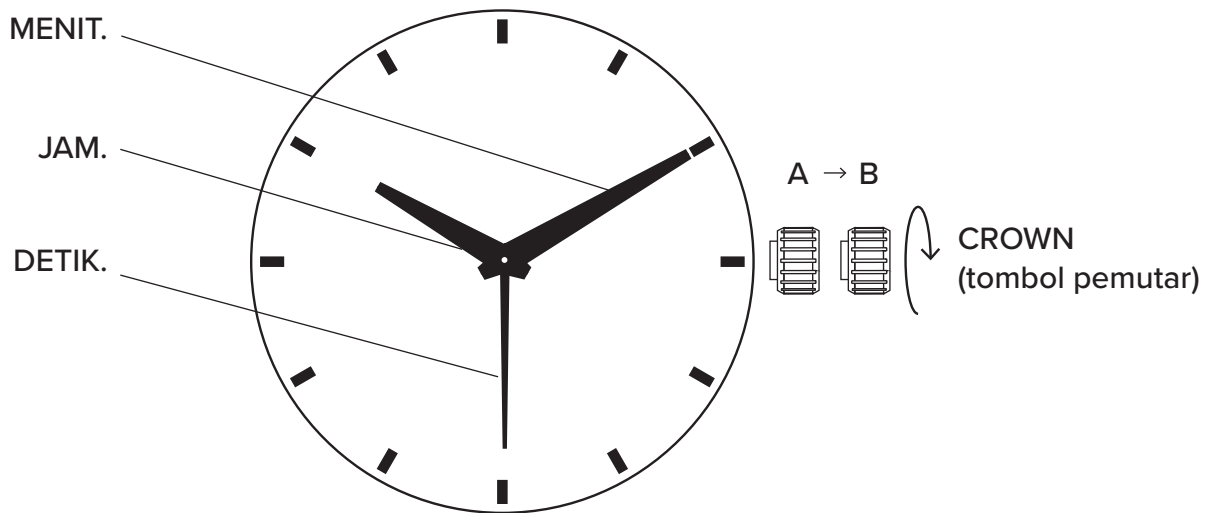
1. Krone vollständig bis zum Punkt B herausziehen.
2. Krone drehen, um die Zeiger auf die richtige Zeit zu stellen.
3. Krone vollständig bis zum Punkt A zurückdrücken.

Fitur

Ini adalah jam tangan berliku sendiri secara otomatis, dan karena itu, tidak memerlukan baterai untuk beroperasi.

Waktu pengoperasian yang diperkirakan dari pengisian penuh, sekitar 42 jam.
(Akurasi: -20~+40 detik per hari)

Tampilan



Cara memutar dan memulai jam tangan

Gerakan ini memiliki rotor yang secara otomatis memutar pegas utama saat Anda menjalani hari Anda. Itu juga dapat diputar dengan tangan dengan memutar tombol pemutar searah jarum jam di titik A. Untuk memulainya, putar beberapa kali searah jarum jam, itu akan mulai bergerak secara alami.

Untuk Mengatur Waktu

1. Tarik tombol pemutar sepenuhnya ke titik B.
2. Putar tombol pemutar untuk menggerakkan jarum ke waktu yang tepat.
3. Dorong tombol pemutar kembali sepenuhnya ke titik A.

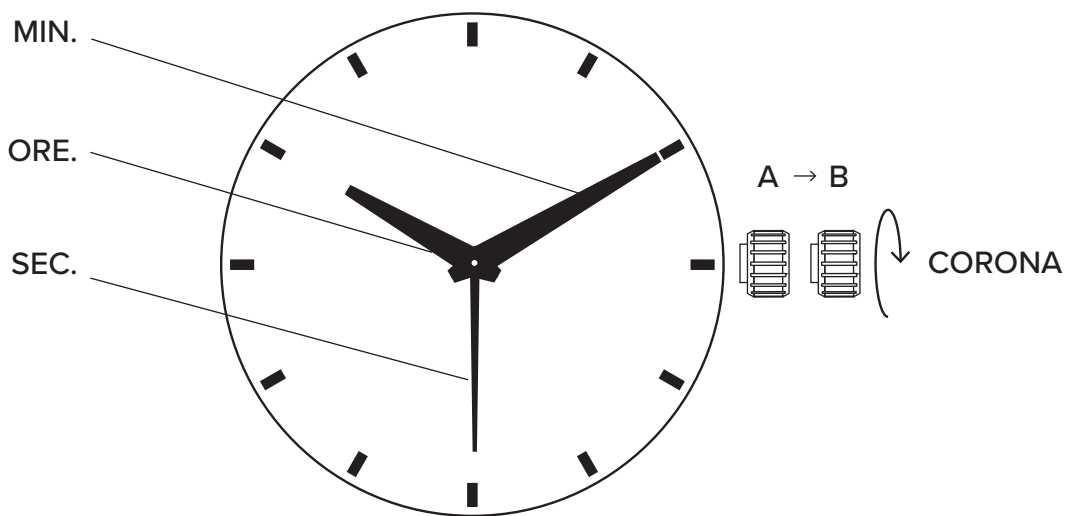
Caratteristiche

Questo è un orologio a carica automatica, e come tale, non richiede una batteria per funzionare.

Tempo di funzionamento previsto da una carica completa:
circa 42 ore.

(Precisione: -20~+40 secondi al giorno)

Schermo



Come caricare e avviare l'orologio

Questo movimento ha un rotore che carica automaticamente la molla principale durante la giornata. Può anche essere caricato a mano, ruotando la corona in senso orario nel punto A. Per iniziare, caricare diverse volte in senso orario così che inizierà a muoversi naturalmente.

Per impostare l'orario

1. Estrarre completamente la corona fino al punto B.
2. Ruotare la corona per spostare le lancette sull'orario corretto.
3. Spingere la corona completamente all'interno del punto A.

Português

Função. Três ponteiros, automático

Cal. 82S0



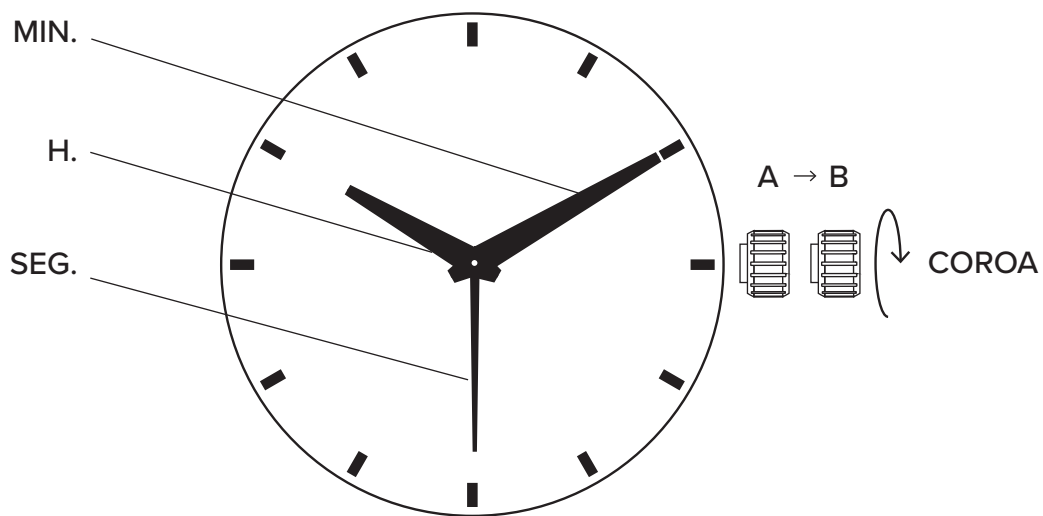
Características

Este é um relógio automático, portanto, não precisa de bateria para operar.

O tempo de duração da bateria totalmente carregada é cerca de 42 horas.

(Precisão: -20~+40 seg por dia)

Mostrador



Como dar corda e ligar o relógio

Esse mecanismo tem um rotor que move a mola principal conforme você se movimenta durante o dia. Você também pode dar corda manualmente, girando a coroa em sentido horário na posição A. Para começar, dê corda várias vezes em sentido horário; o relógio começará a operar espontaneamente.

Ajuste da hora

1. Puxe a coroa totalmente até a posição B.
2. Gire a coroa para mover os ponteiros para o horário correto.
3. Empurre a coroa de volta à posição A.

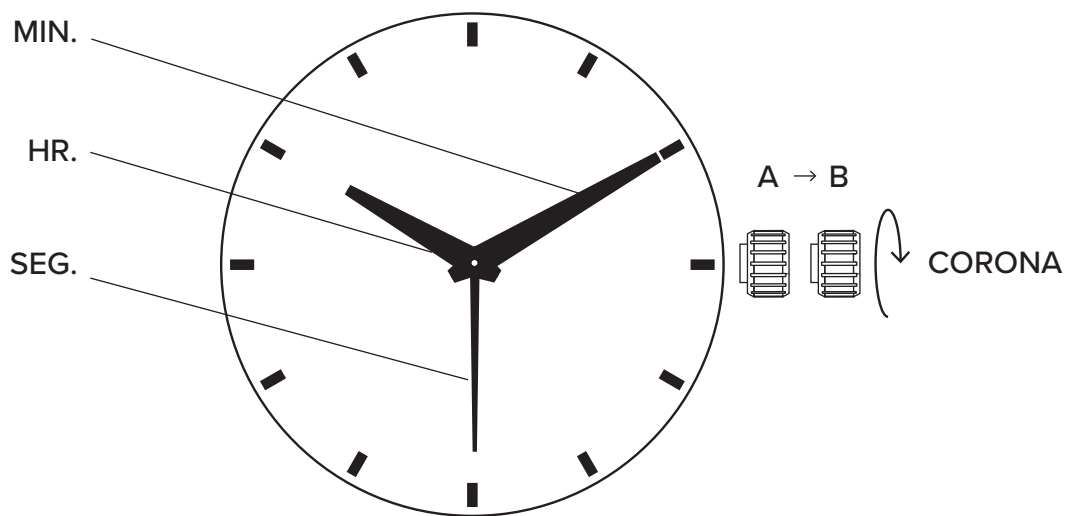
Características

Este reloj es automático y, por lo tanto, no necesita pila para funcionar.

Tiempo previsto de duración después de carga completa:
alrededor de 24 horas.

(Exactitud: -20~+40 segundos al día)

Pantalla



Cómo dar cuerda al reloj e iniciarlo

Este movimiento tiene un rotor que le da cuerda al muelle real mientras usted hace sus actividades del día a día. También puede darle cuerda manualmente girando la corona de izquierda a derecha en el punto A. Para comenzar, déle cuerda varias veces girando de izquierda a derecha para que empiece a moverse de forma natural.

Cómo configurar la hora

1. Jale la corona completamente hacia afuera hasta el punto B.
2. Gire la corona para ajustar las manecillas a la hora correcta.
3. Inserte de nuevo la corona completamente hasta el punto A.

Svenska

Funktion. 3 visare Automatisk

Cal. 82S0

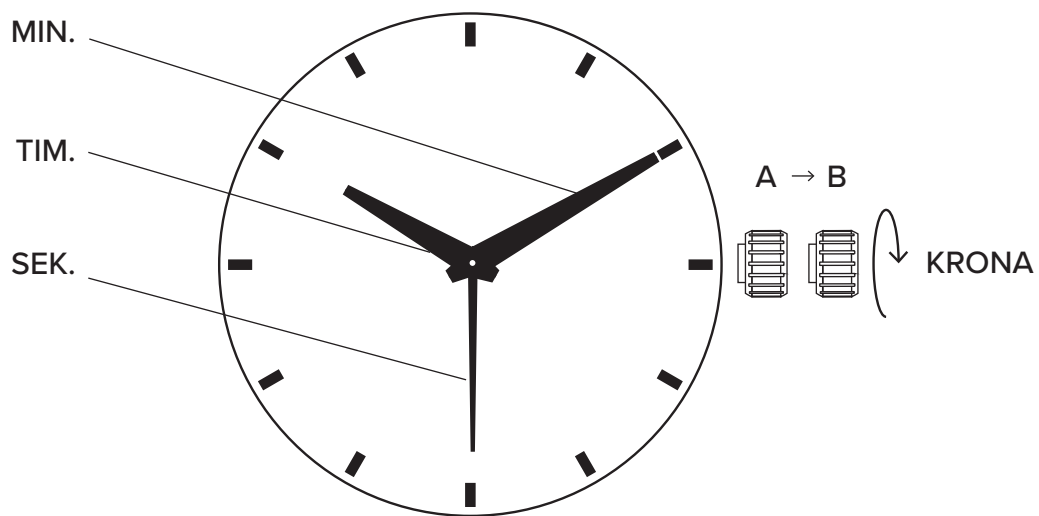


Egenskaper

Det här är en självuppdragande klocka, så därför behöver den inte batteri för att fungera.

Förväntad gångtid från fulladdning, ca. 42 timmar.
(Precision: -20~+40 sek per dag)

Urtavla



Att dra upp och sätta igång klockan

Det här urverket har en rotor som automatiskt drar upp huvudfjädern under dagen. Den kan även dras upp för hand genom att vrida kronan medurs i läge A. Till att börja med, vrid kronan medurs flera gånger. Därefter kommer den att röra sig naturligt.

Att ställa in tiden

1. Dra ut kronan helt till punkt B.
2. Vrid kronan för att flytta visarna till korrekt tid.
3. Tryck in kronan helt till punkt A.